



Martin Benjamin
EPFL: Swiss Federal Institute of Technology
Lausanne, Switzerland
martin.benjamin@epfl.ch



kamusi is Swahili for *dictionary*



Comprehensive linguistic data for every language



Comprehensive linguistic data for every language

- For people
- For machines



International NGO

- Registered non-profit in USA and Switzerland
- In service since 1994

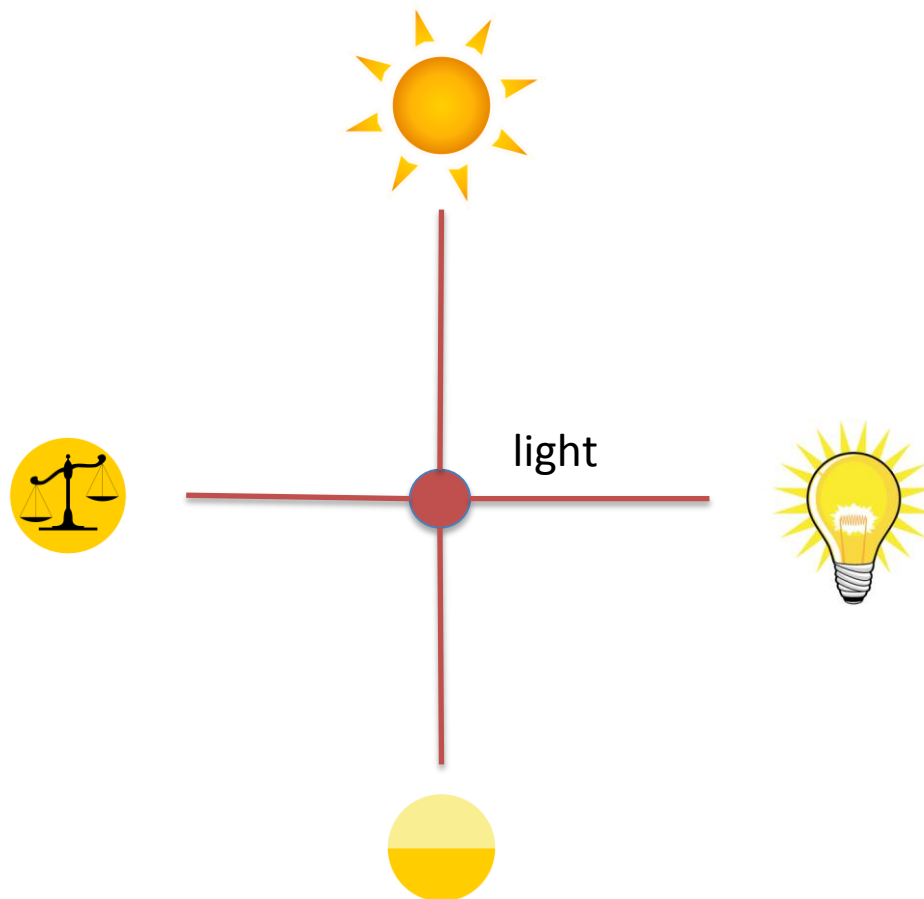
Academic Home since 2013:

EPFL - Swiss Federal Institute of Technology
Distributed Systems Information Laboratory

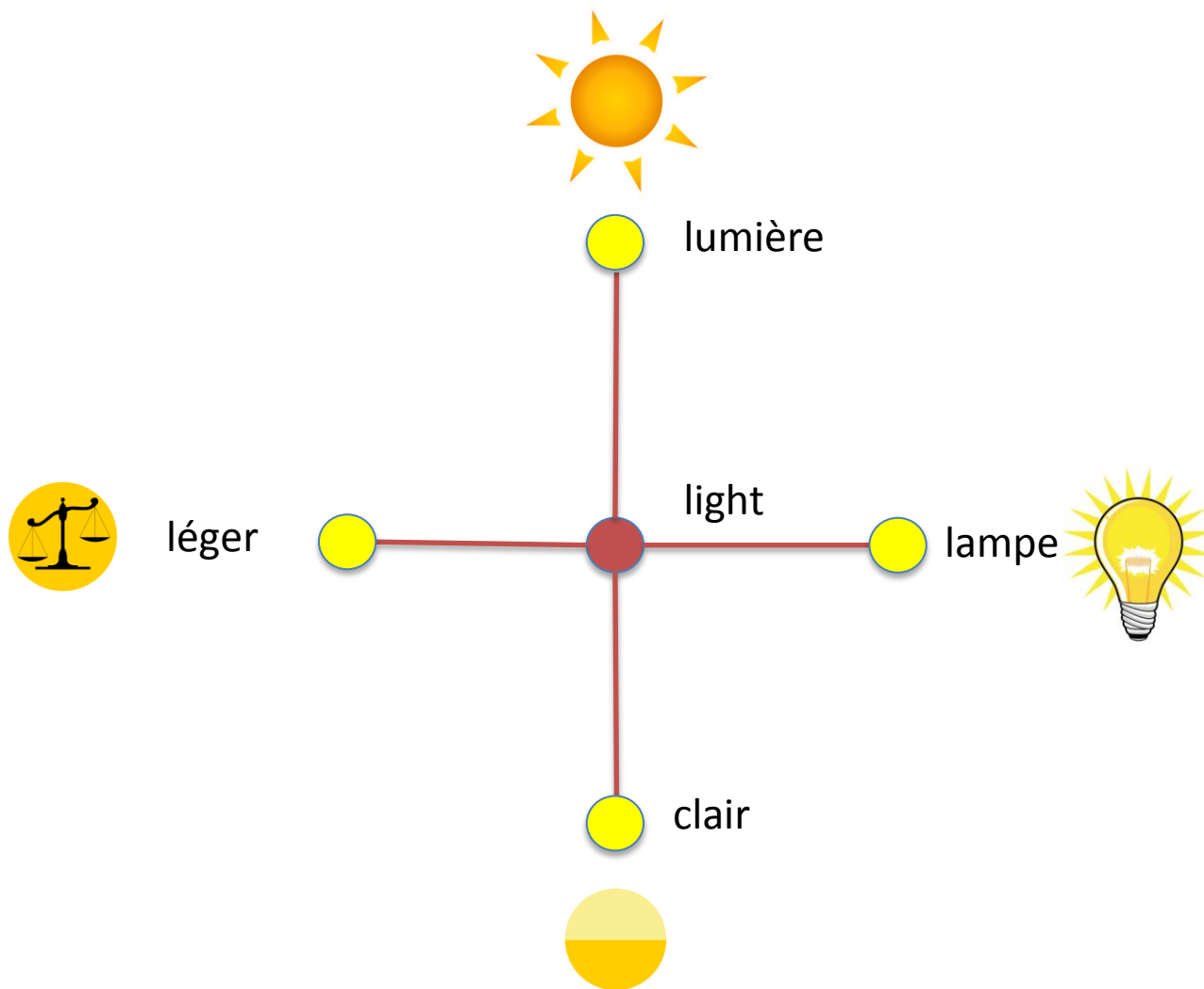




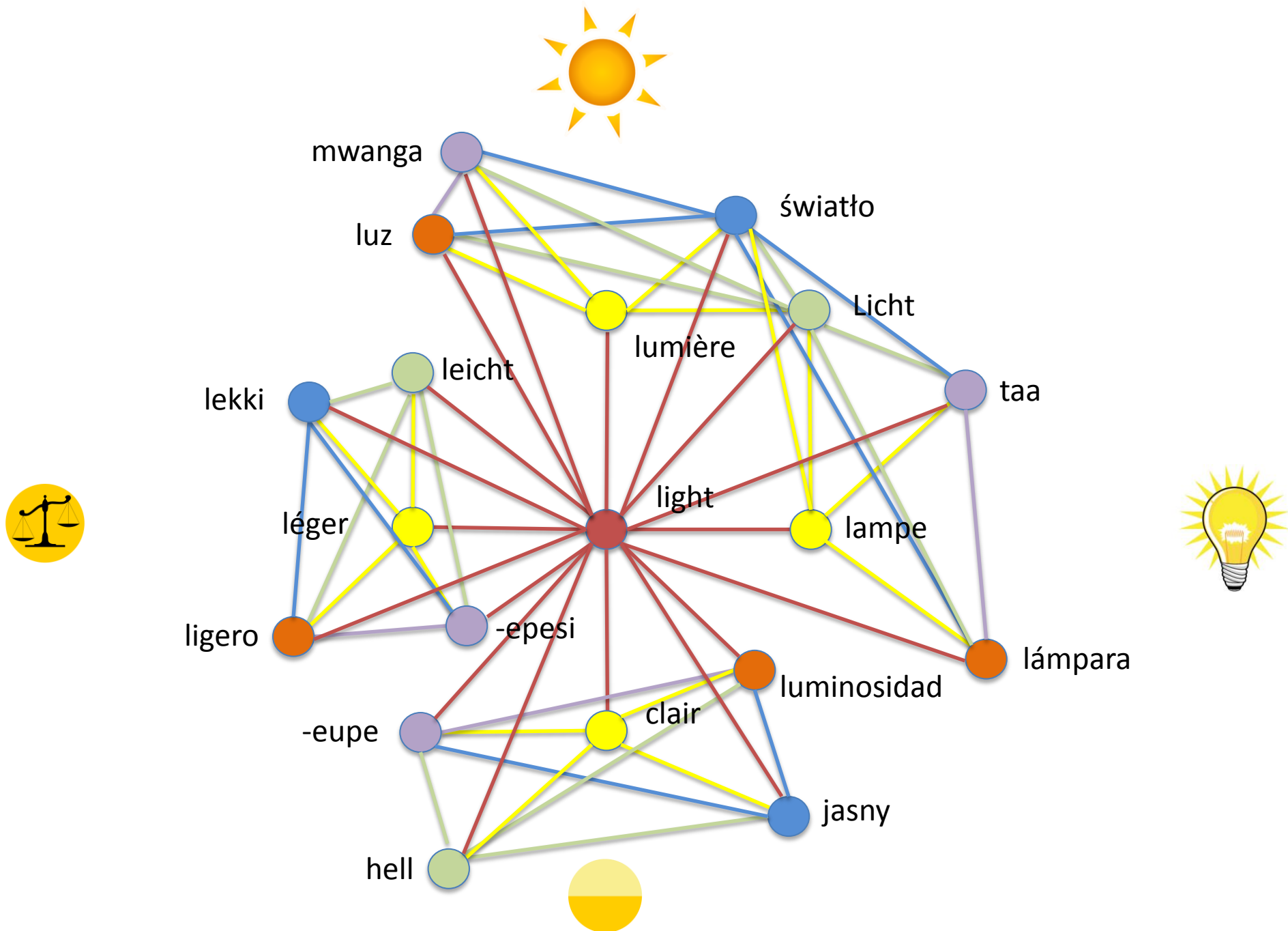
light

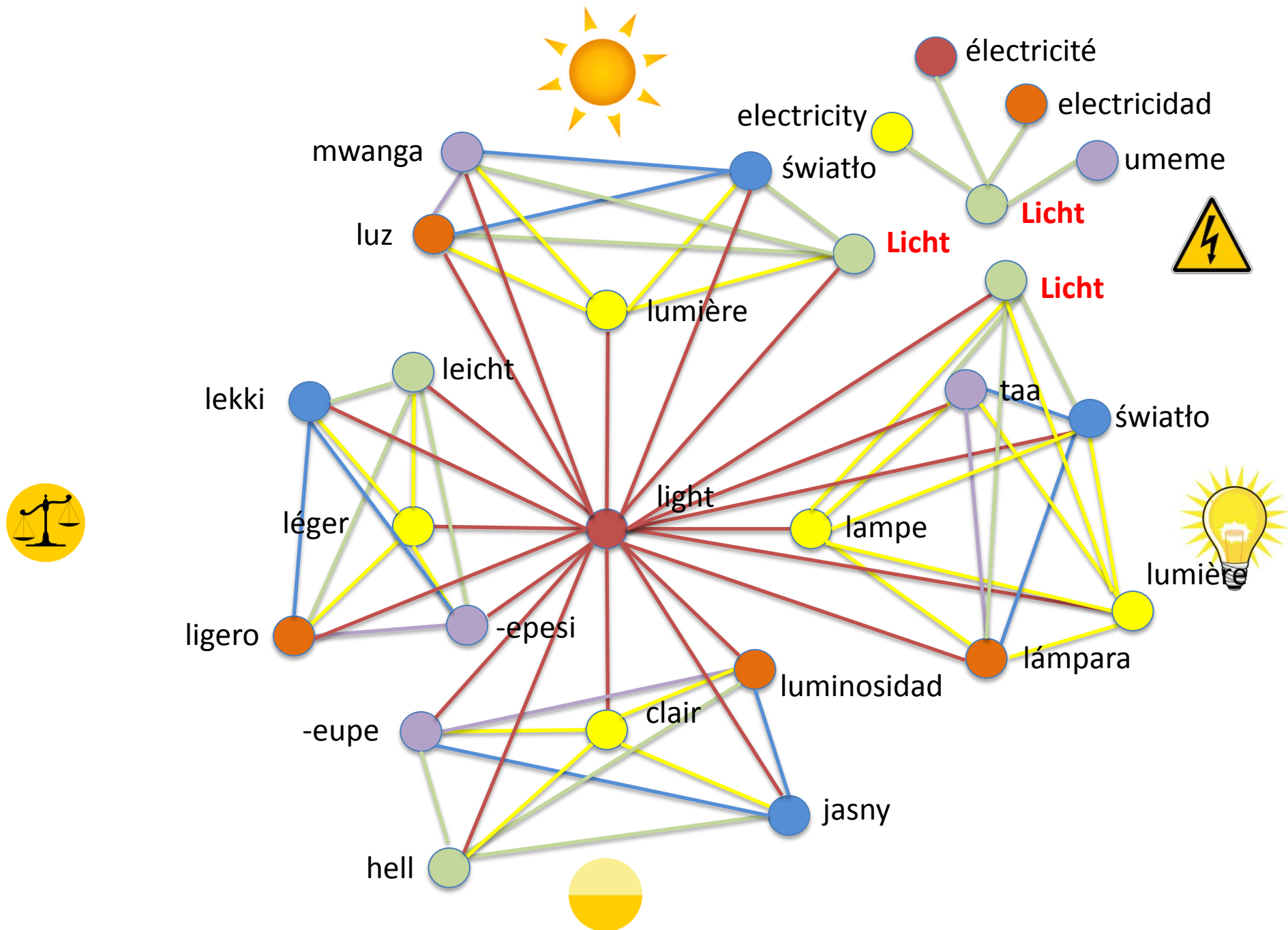


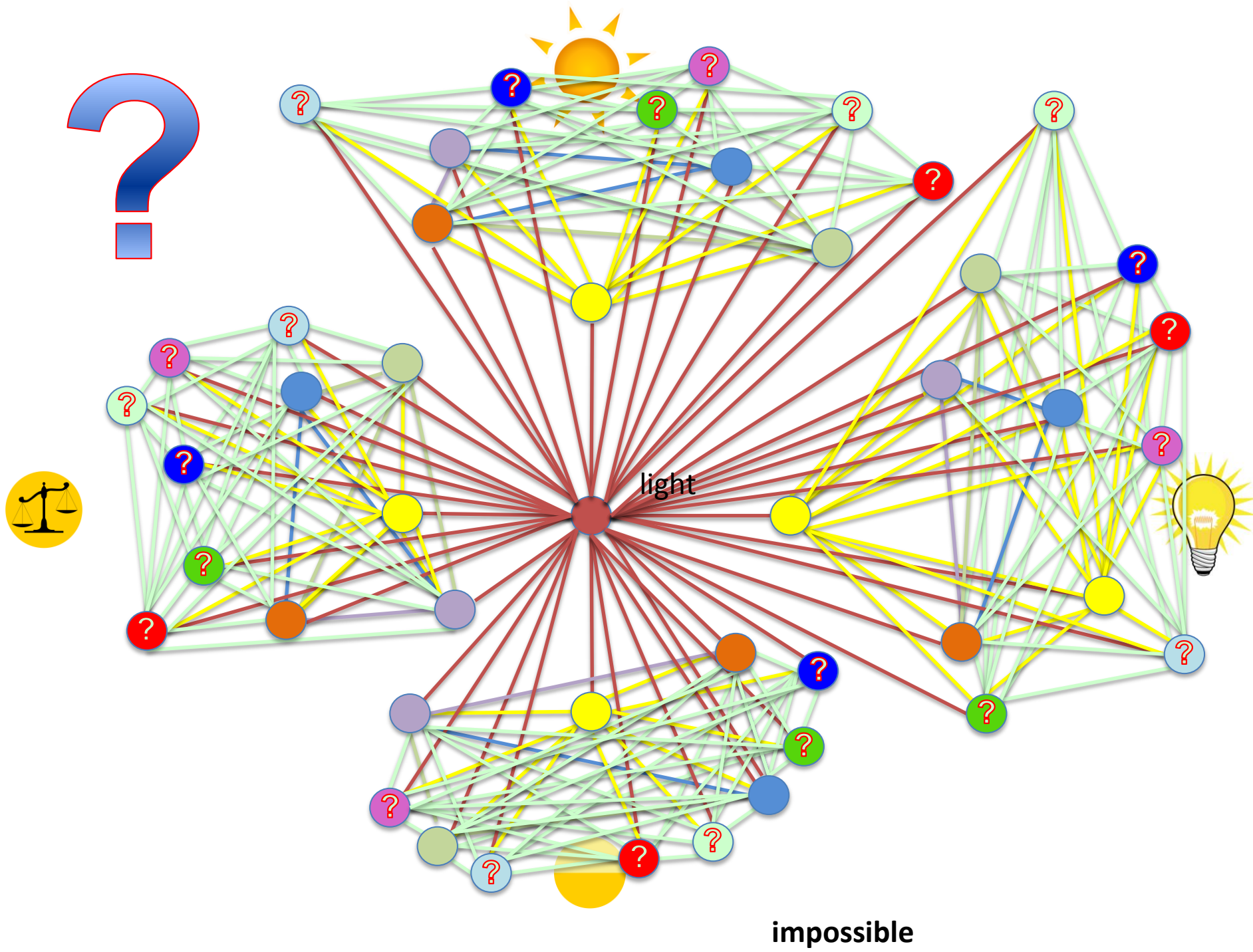
why multilingual dictionaries were impossible



why multilingual dictionaries were impossible

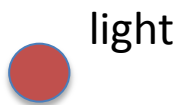






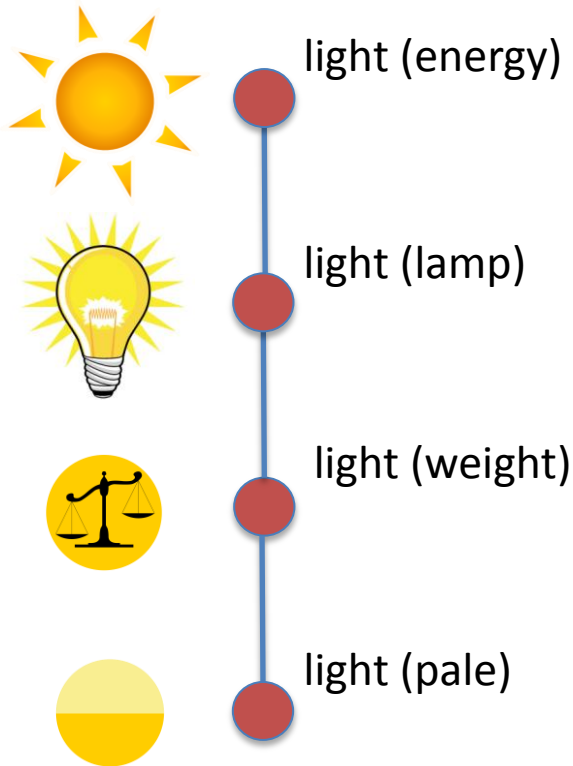


impossible

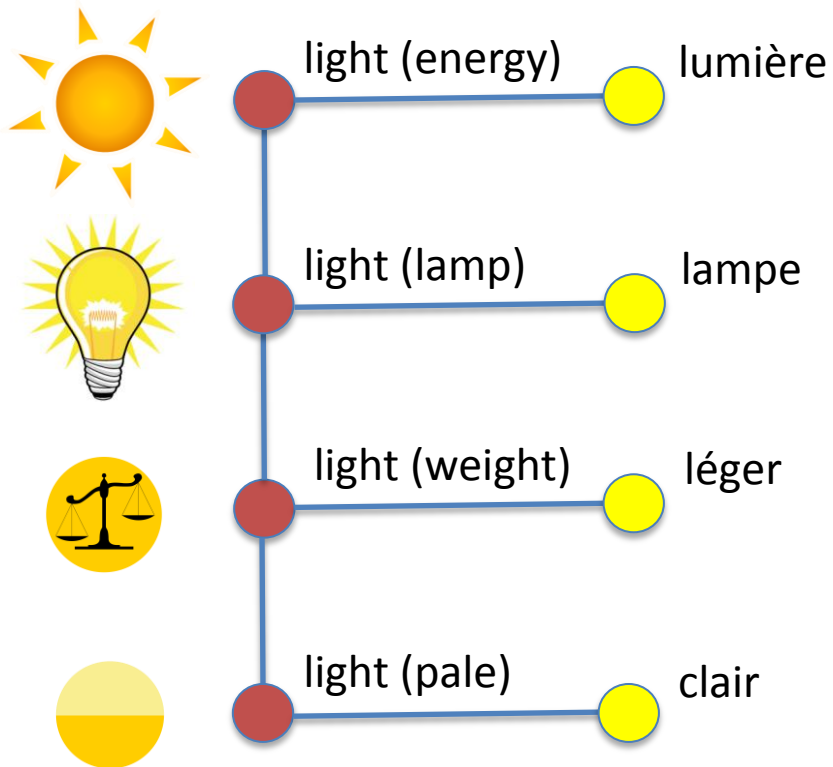


light

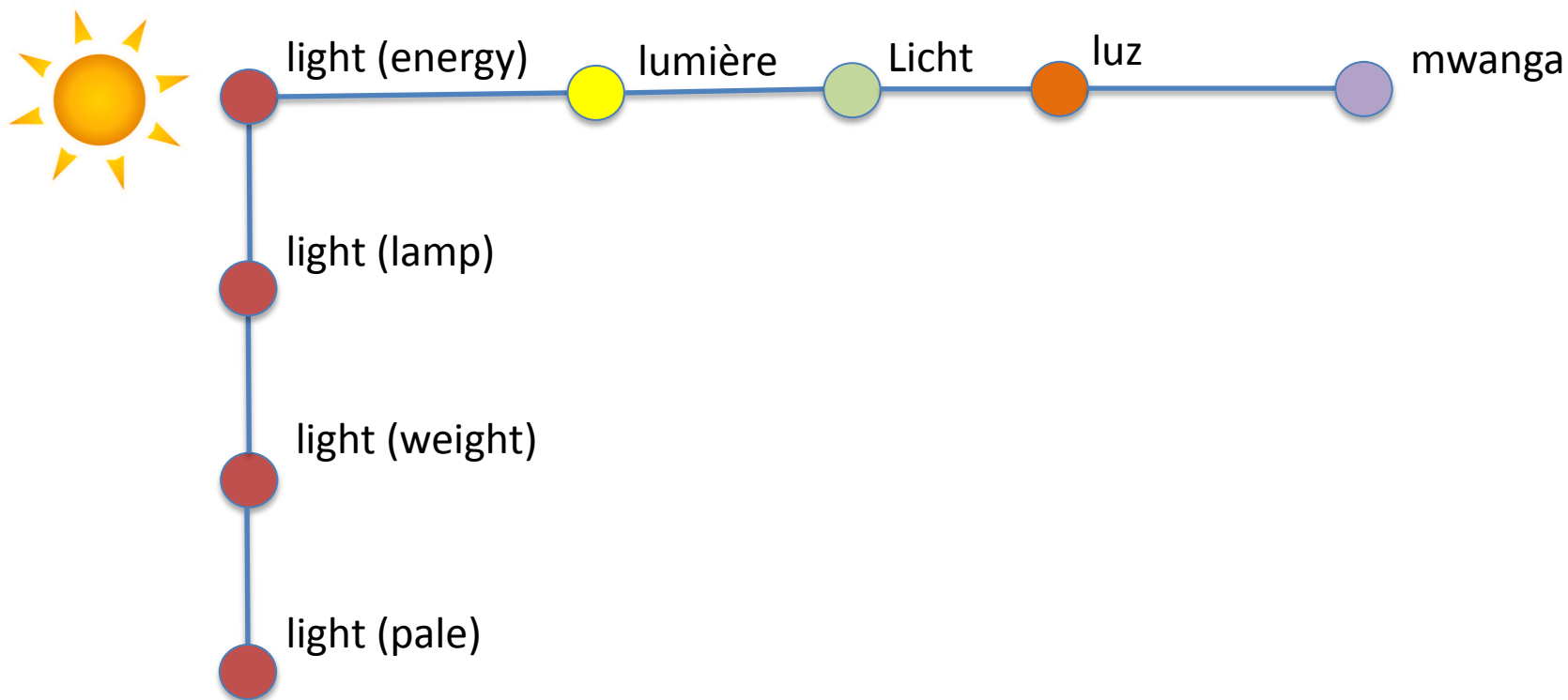
how Kamusi makes a multilingual dictionary **possible**



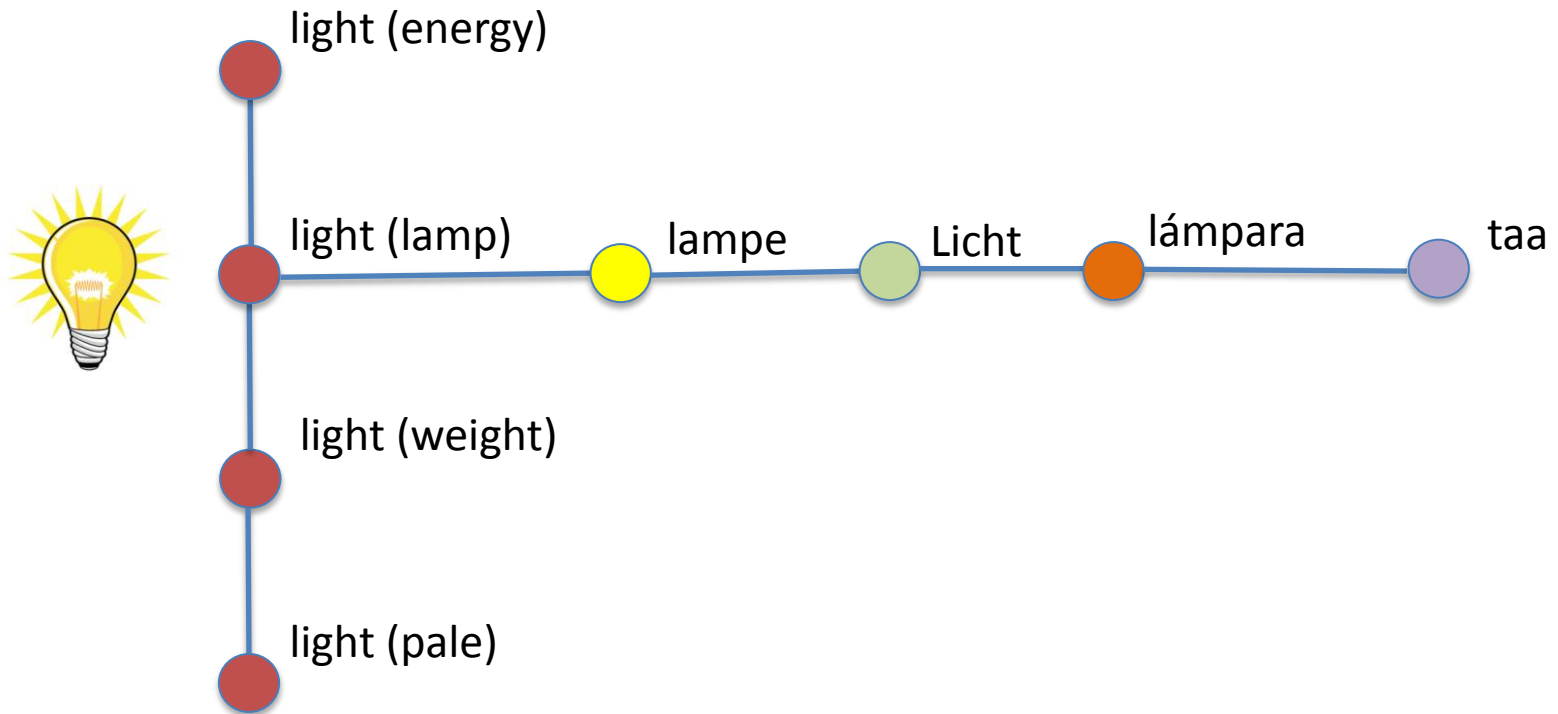
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



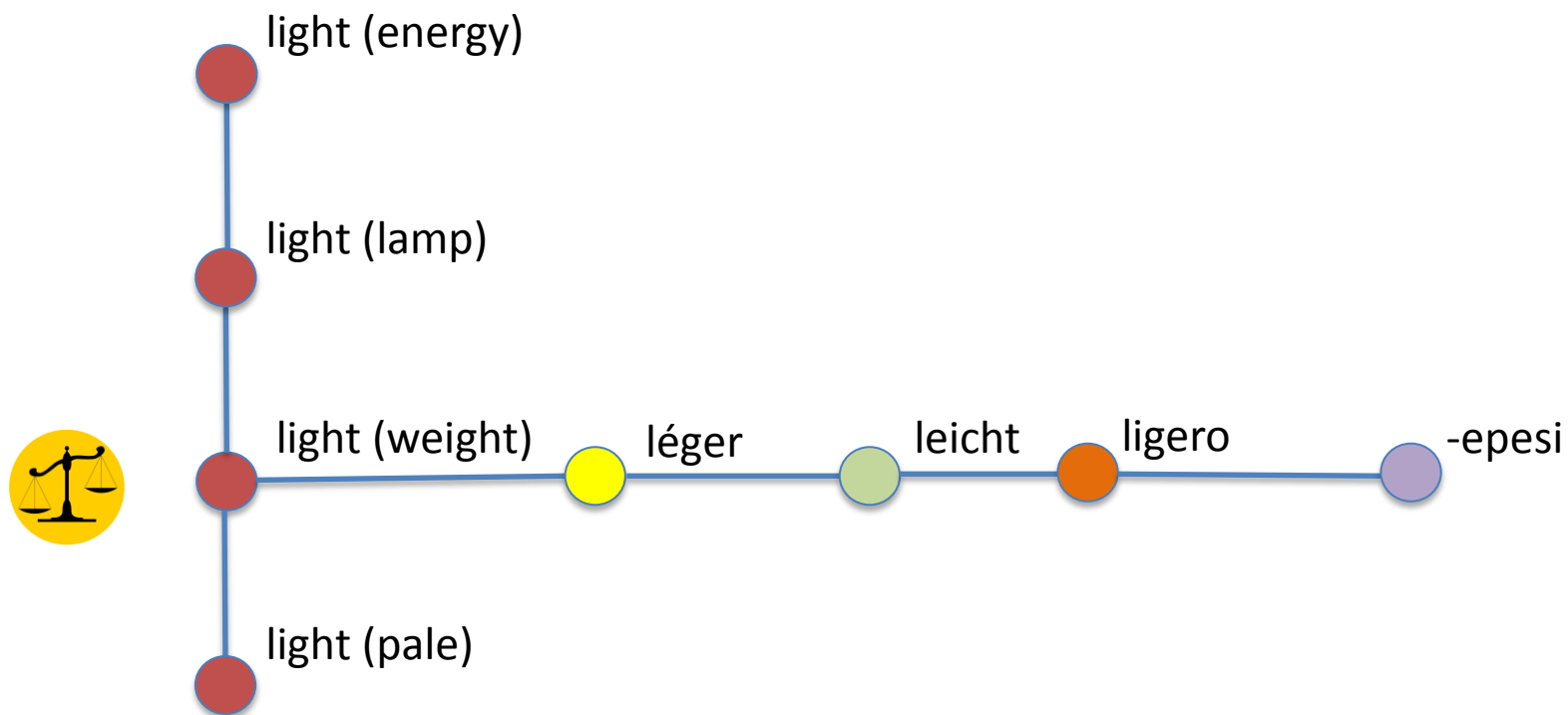
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



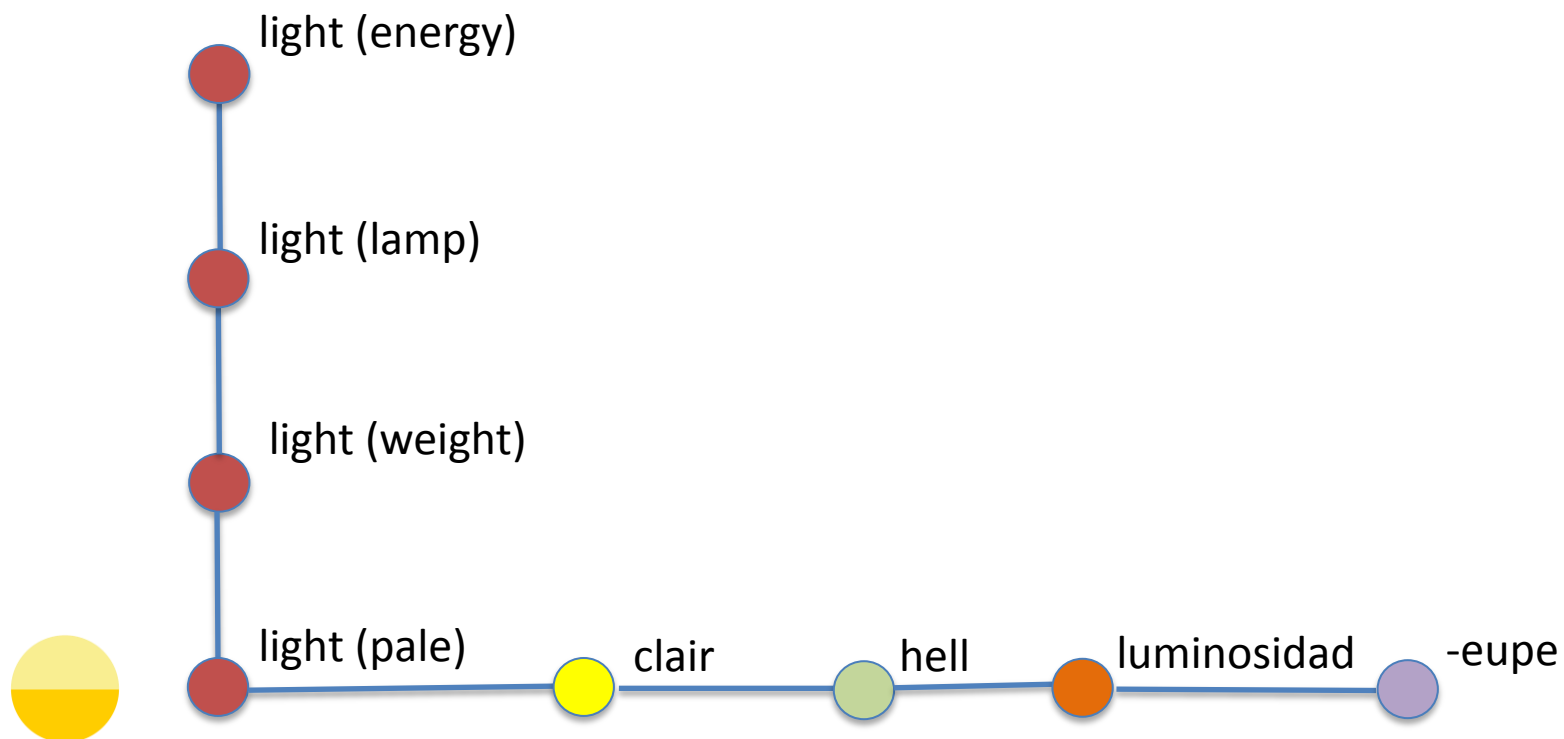
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



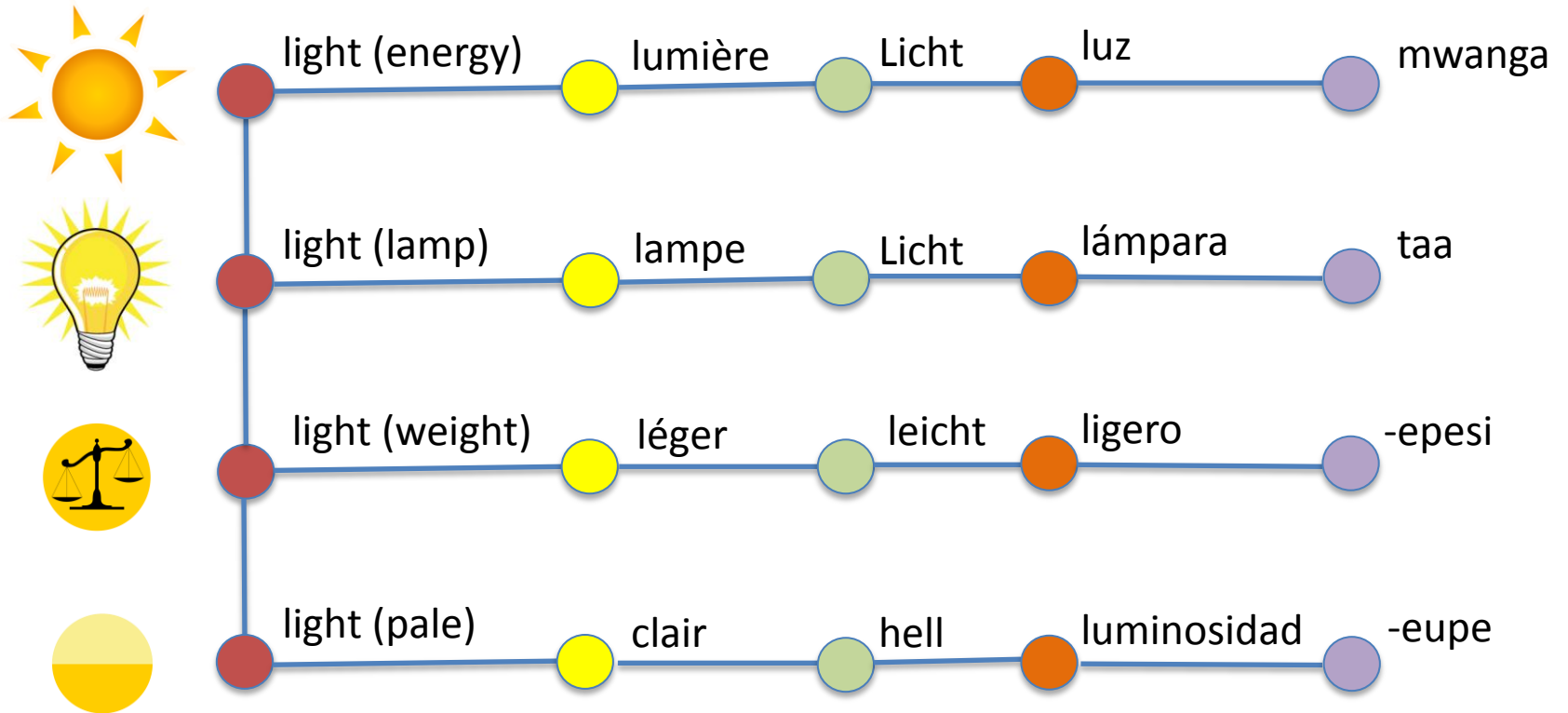
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



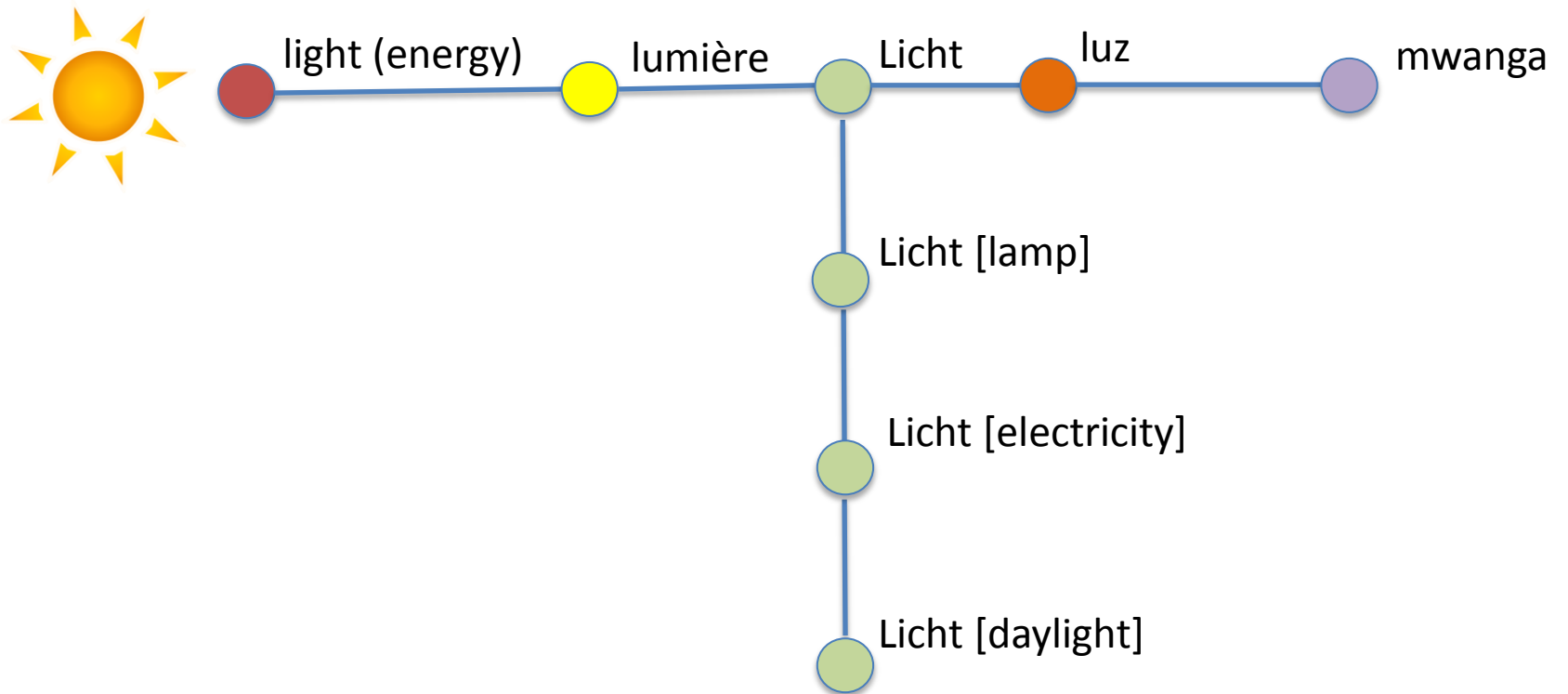
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



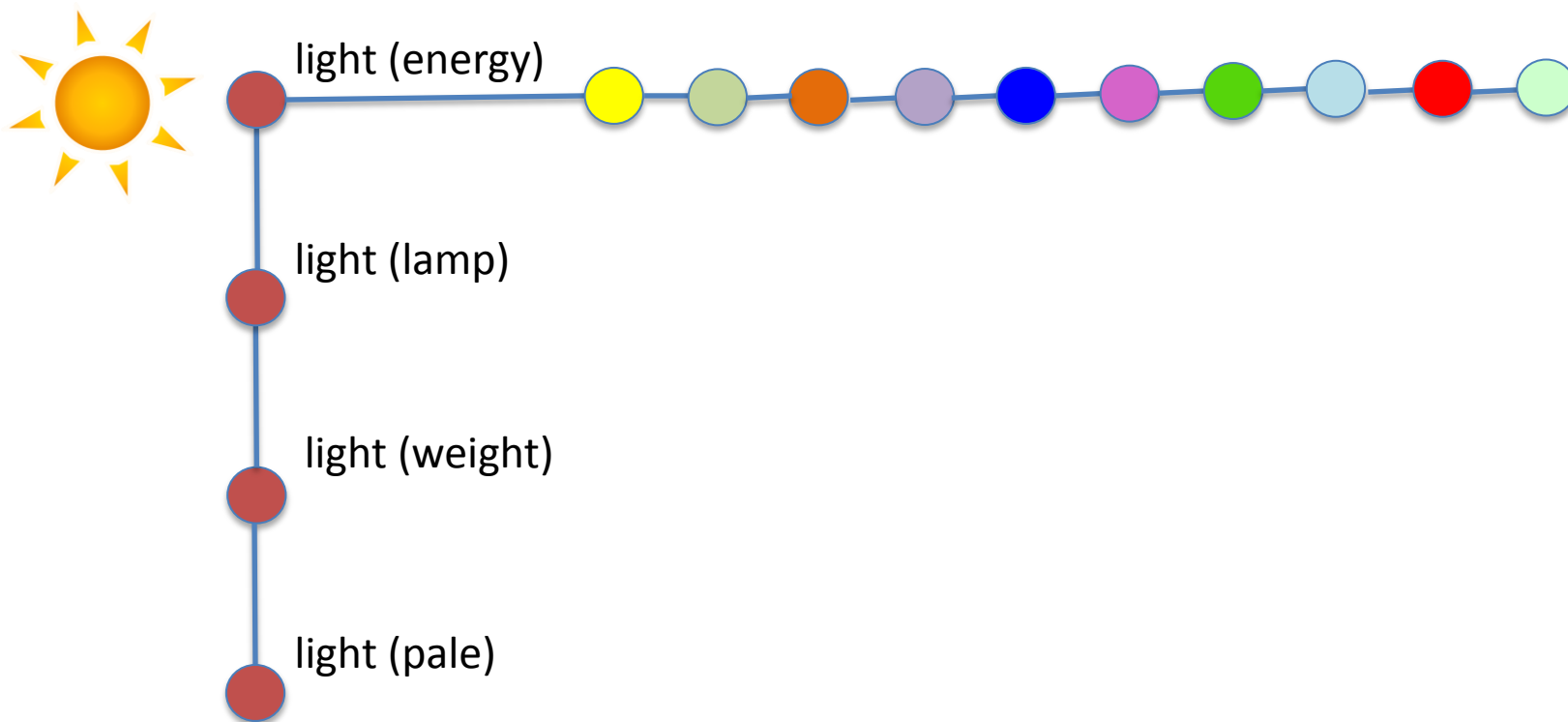
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



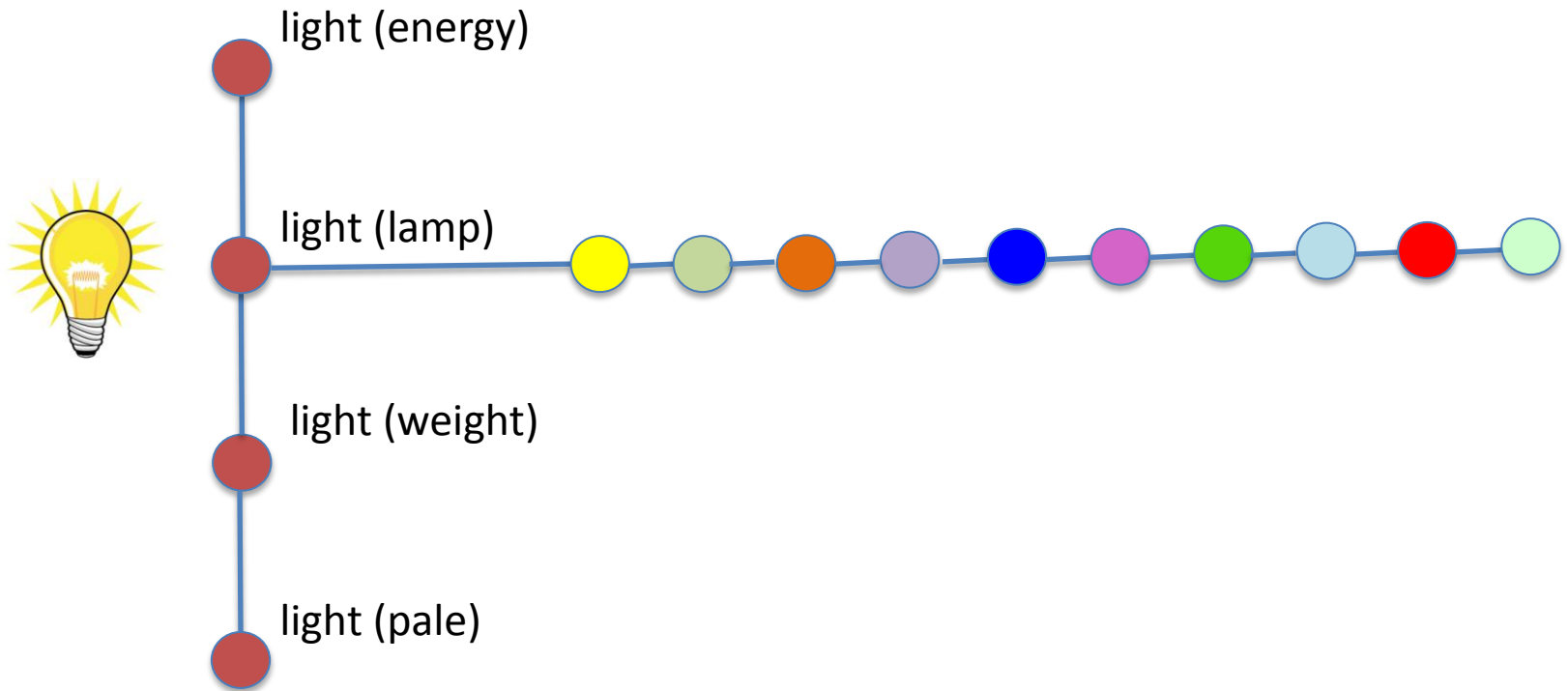
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



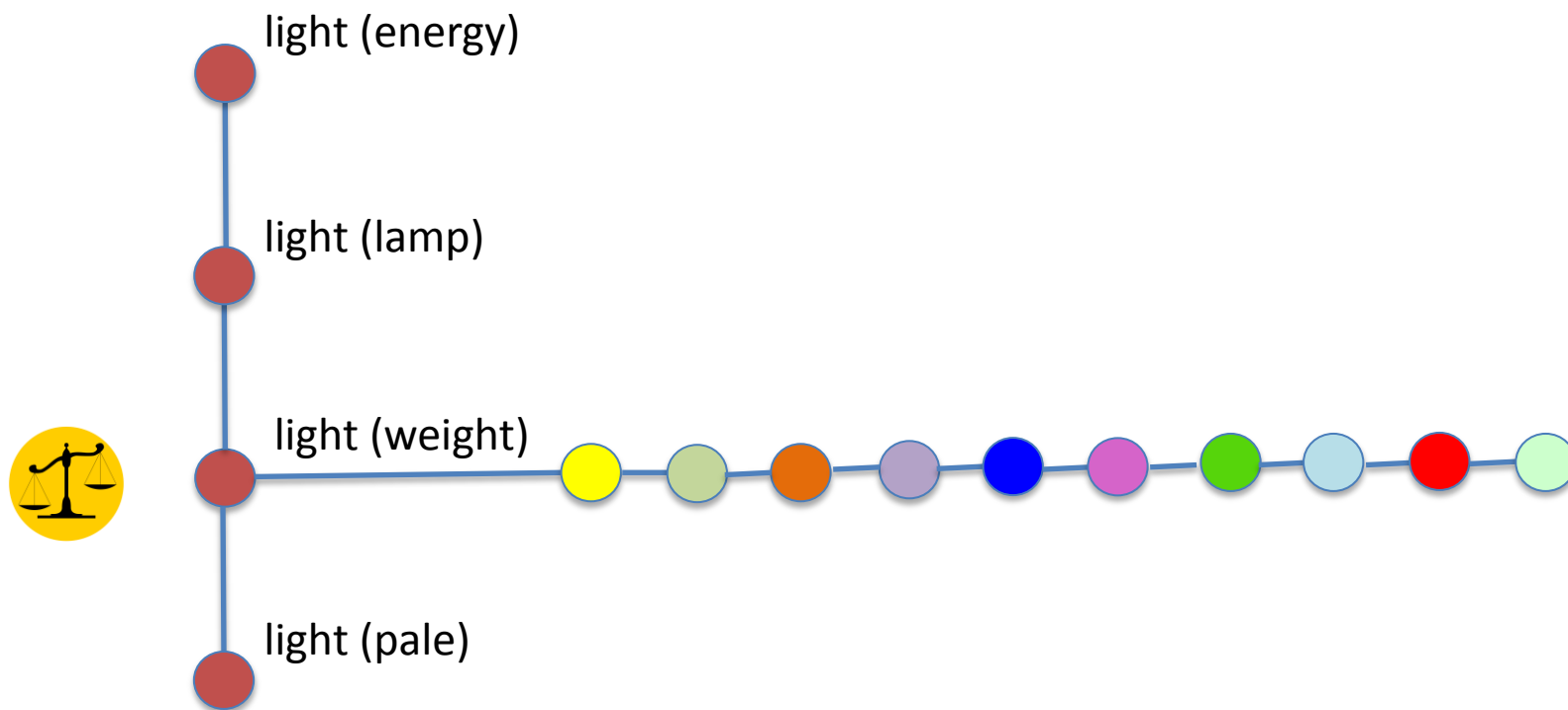
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



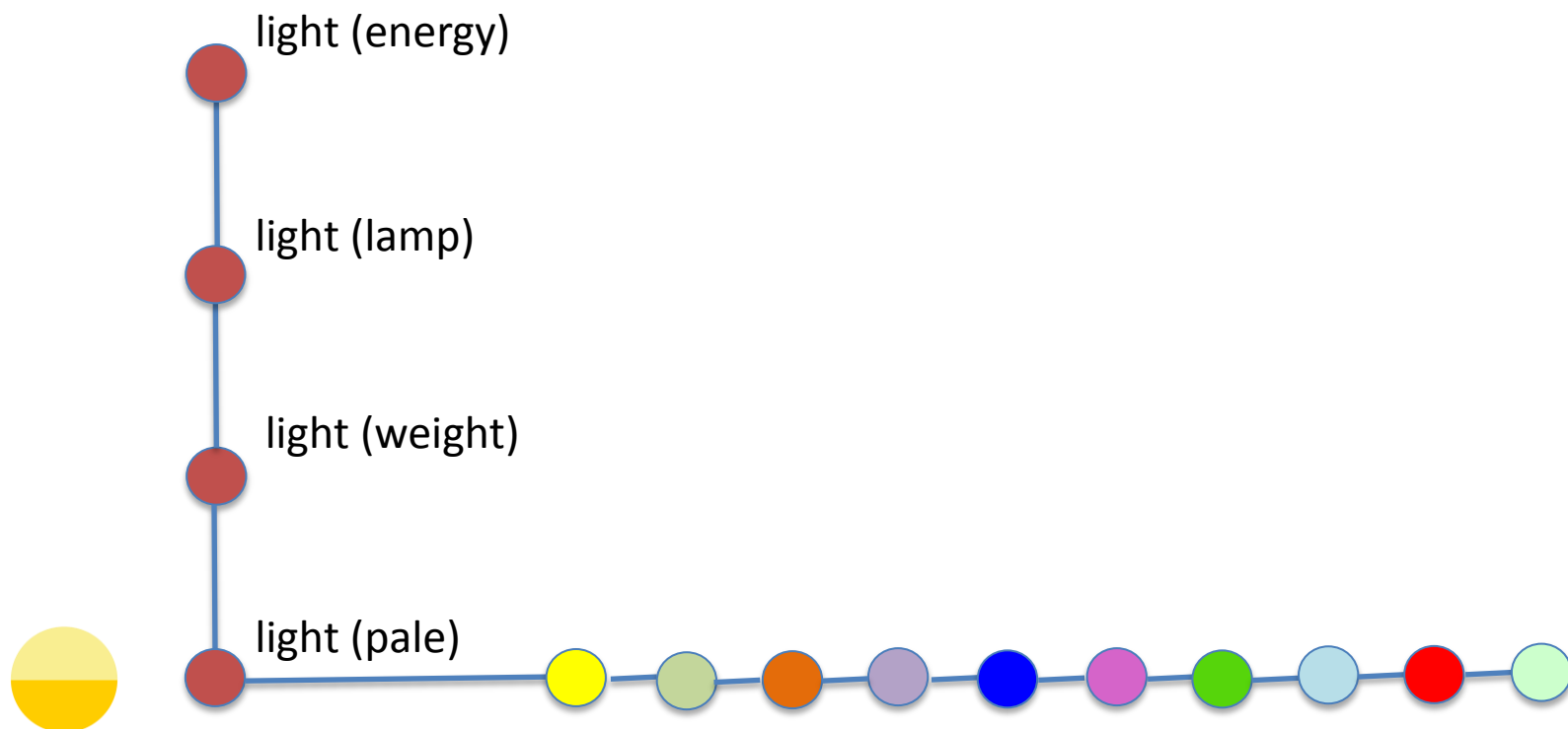
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



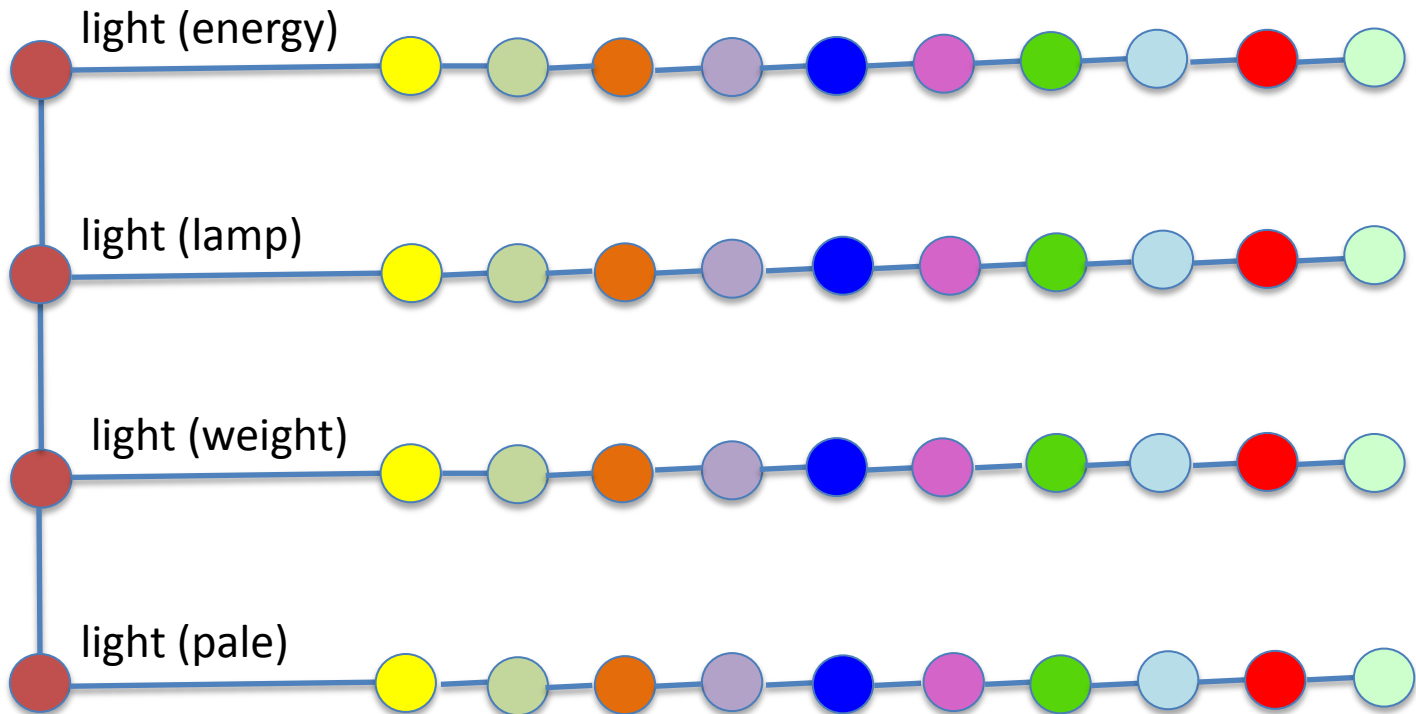
how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



how Kamusi makes a multilingual dictionary possible

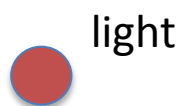
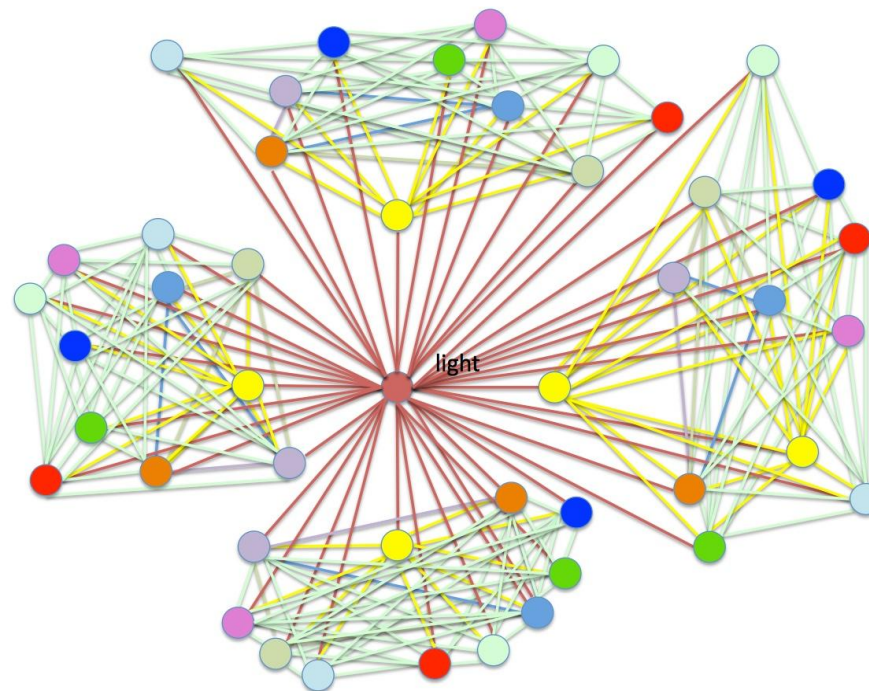


how Kamusi makes a multilingual dictionary possible

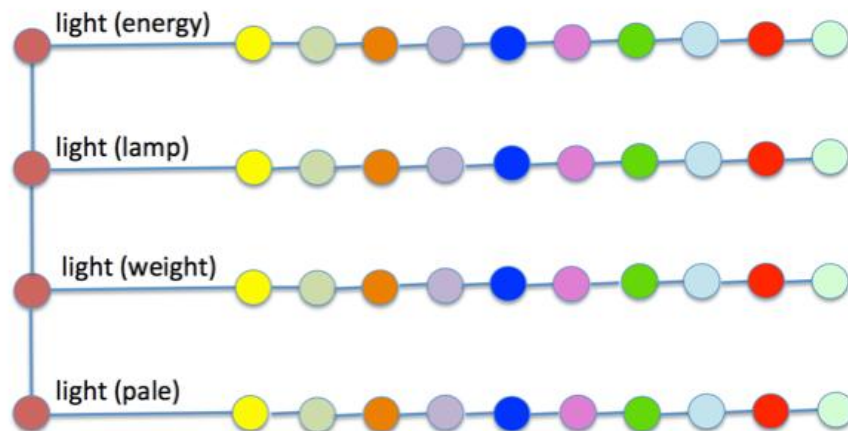


how Kamusi makes a multilingual dictionary possible

impossible



possible



light

[View current](#)[Edit latest](#)[Revisions](#)[Devel](#)

light

English noun

Definition: A device that provides illumination by burning electricity, fuel, or wax.

Terminology: general

Plural

lights

[View in context](#)[Add an example](#)[Add a translation](#)

My Languages

- **itara** in Kirundi
- **taa** in Swahili
- **lumière** in French
- **lumină** in Romanian

Other Languages

- **taala** in Luganda

licht

[View current](#)[Edit current](#)[Revisions](#)[Devel](#)

licht

[View in context](#)[Add an example](#)[Add a translation](#)

Dutch zelfstandig naamwoord - noun (Dutch) het-woord, onzijdig (het)

Definition: Voorwerp dat licht produceert, gevoed door elektriciteit of door verbranding van was of een andere brandstof.

Examples:

We gaan slapen. Doe jij het licht (de lichten) uit?

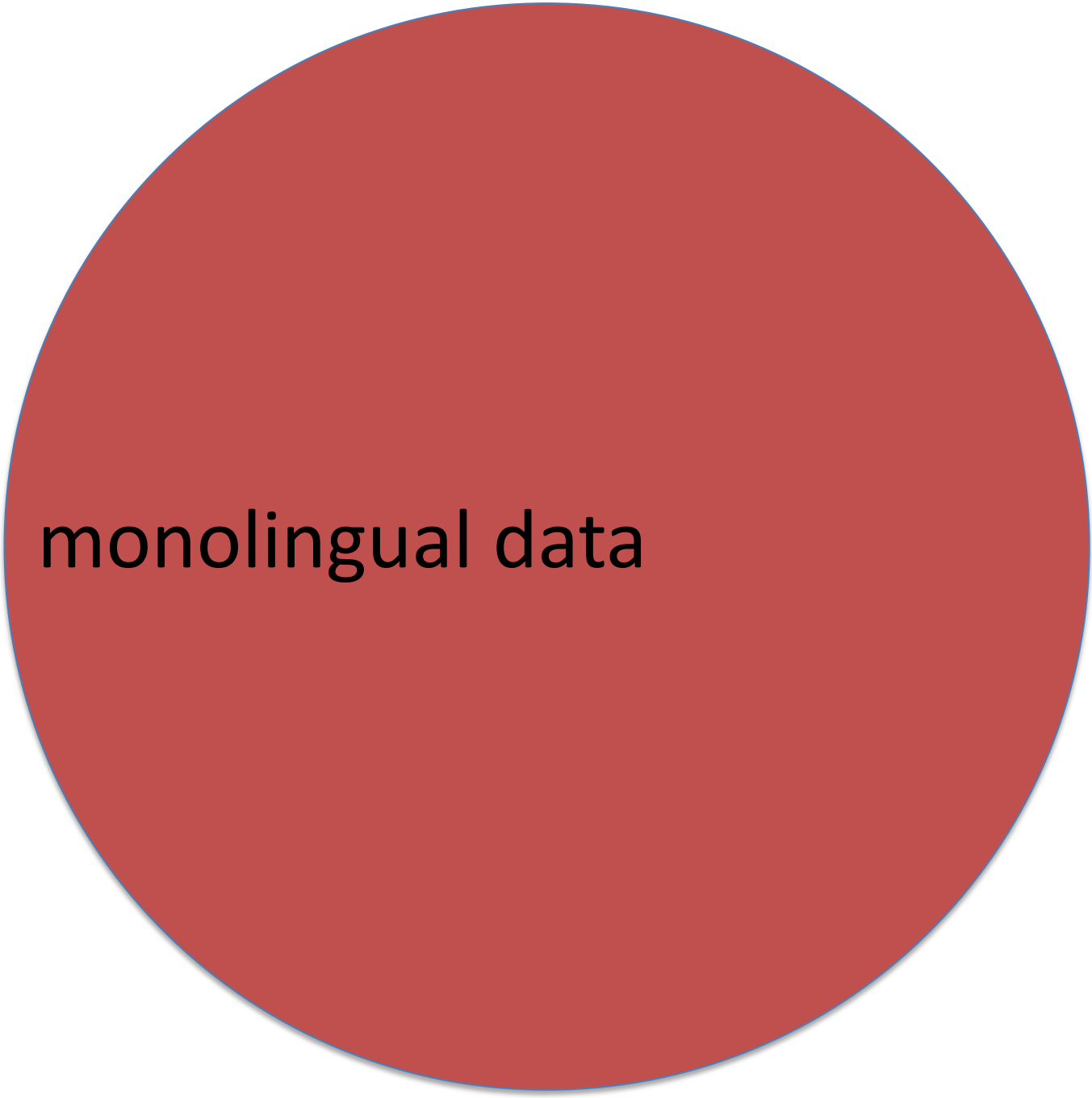
meervoud onzijdig (de)

lichten

Other Languages

- **lámpara** in Spanish
- **bugum** in Mampruli
- **-tara** in Kinyarwanda
- **بتي** in Urdu
- **oborabu** in Gusii
- **Licht** in German





monolingual data

depth: kamusi (unlimited)

Key Information	Word Forms & Origins	Translations & Concepts	Related Intralanguage	Usage Examples
Language	Phonetic IPA	Gloss	Synonyms	Example 1
Lemma	Alt Spelling	Gloss Language	Antonyms	Source
Headword	Tone Spelling	Relation Type	Spawn	Audio
Part of Speech	Alt Script	Science Taxon	Family	Translation
Morphemes	Pronunciations	Term Set	Misspellings	Trans Lang
Definition	Pron Geo-Tag	Tags		Example X
Def Trans	Dialect	Semantic Sets		Source
Def Trans Lang	Word Geo-Tag	Image		Audio
Usage Note	Etym Term	Concept Links		Translation
Cultural Note	Etym Lang			Trans Lang
Special Note	Etym Note			

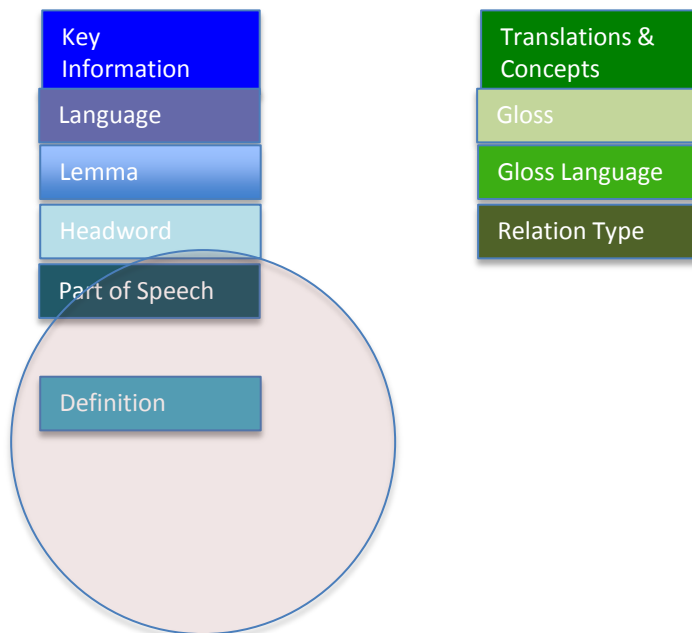
growth: a “living” dictionary

Key Information
Language
Lemma

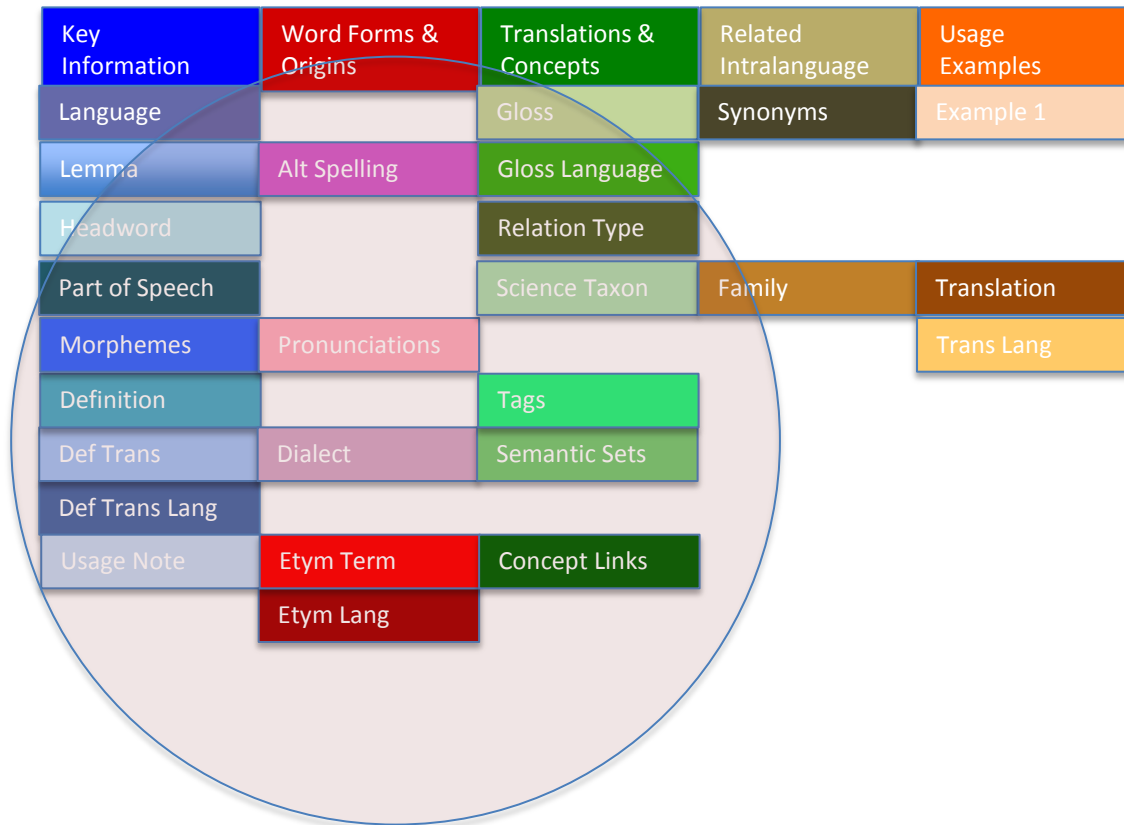
Translations & Concepts
Gloss
Gloss Language



growth: a “living” dictionary



growth: a “living” dictionary



growth: a “living” dictionary

Key Information	Word Forms & Origins	Translations & Concepts	Related Intralanguage	Usage Examples
Language	Phonetic IPA	Gloss	Synonyms	Example 1
Lemma	Alt Spelling	Gloss Language	Antonyms	Source
Headword	Tone Spelling	Relation Type	Spawn	Audio
Part of Speech	Alt Script	Science Taxon	Family	Translation
Morphemes	Pronunciations	Term Set	Misspellings	Trans Lang
Definition	Pron Geo-Tag	Tags		Example X
Def Trans	Dialect	Semantic Sets		Source
Def Trans Lang	Word Geo-Tag	Image		Audio
Usage Note	Etym Term	Concept Links		Translation
Cultural Note	Etym Lang			Trans Lang
Special Note	Etym Note			

Edit Dictionary Term licht

[View current](#)[Edit current](#)[Revisions](#)[Devel](#)[Key Information *](#)[Word Forms and Origins](#)[Translations and Concepts](#)[Related terms within the same language](#)[Examples *](#)

Concept

Term (lemma) *

Term Language *

Headword *

 licht

Part of Speech *

Part Attribute

Morpheme Information

Collected Morphemes

meervoud mannelijk (de)



enkelvoud mannelijk de-woord (de-m)



enkelvoud onzijdig het-woord (het)



enkelvoud vrouwelijk de-woord (de-v)



meervoud vrouwelijk (de)



meervoud onzijdig (de)



Definition

Definition of the term in the language to which it belongs

Voorwerp dat licht produceert, gevoed door elektriciteit of door verbranding van was of een andere brandstof.

Definition Translations

and more...

- Morphemes and inflections
- Attributes
- Behaviors
- Grouping and ranking
- Agglutination parsing
- Grammatical bridges
- Family relations
- Etymology and temporality
- Geography
- And more...

hooks



hooks

Example:



hooks



*Open
Language
Resources*



light (energy)

light (lamp)

light (weight)

light (pale)



languages

5 year goal:
100 languages worldwide

words

5 year goal:
10,000 parallel terms
in each language



data

5 year goal:
100,000,000 searches/ month

people

5 year goal:
1,000,000 registered users



Martin Benjamin, EPFL

Network: <http://www.linkedin.com/in/martinbenjamin>

Write: martin.benjamin@epfl.ch

Meet: <http://meetme.so/kamusi>

